

# Inhalt

|               |   |
|---------------|---|
| VORWORT ..... | 7 |
|---------------|---|

BARBARA CASSIN

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| DER THEORETISCHE STATUS DES UNÜBERSETZBAREN .. | 13 |
|------------------------------------------------|----|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| DIE ENERGIE DER UNÜBERSETZBAREN ..... | 59 |
|---------------------------------------|----|

|               |    |
|---------------|----|
| »ENTRE« ..... | 77 |
|---------------|----|

|                   |    |
|-------------------|----|
| SUPPLEMENTE ..... | 89 |
|-------------------|----|

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1 »Genius der Sprachen« ..... | 91 |
|-------------------------------|----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| 2 »donation« ..... | 93 |
|--------------------|----|

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 3 »ergon und energiea« ..... | 97 |
|------------------------------|----|

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| 4 »Zwei Fetische mit einer Klappe schlagen« ..... | 100 |
|---------------------------------------------------|-----|

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| 5 »complicuer l'universel« ..... | 101 |
|----------------------------------|-----|

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 6 »mit Köpfchen – καινοῦ = και νοῦ« ..... | 106 |
|-------------------------------------------|-----|

|               |     |
|---------------|-----|
| 7 »und«. .... | 109 |
|---------------|-----|

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| 8 »entre, alter / autrui, der Andere«. .... | 113 |
|---------------------------------------------|-----|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 9 »Heterogloss(i)en« ..... | 121 |
|----------------------------|-----|

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| 10 »encamp(e)ment« ..... | 124 |
|--------------------------|-----|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 12 »Heimat«/ »Lager« ..... | 131 |
|----------------------------|-----|

|                  |     |
|------------------|-----|
| 13 »Homme« ..... | 134 |
|------------------|-----|

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 14 »barbarische Sprache« ..... | 141 |
|--------------------------------|-----|

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| 15 »Ertragen, das Maß zu sein«. .... | 145 |
|--------------------------------------|-----|

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Textnachweise. .... | 148 |
|---------------------|-----|